



**Співзасновники:**  
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

№ 47 (8331), 18 листопада 2011 року

## Вітання

### У неділю – День працівників сільського господарства

*Шановні аграрії!*

Щиро вітаємо вас із професійним святом.

Це – свято усіх, хто розумом і руками, серцем і душею, у селі та в місті щодня долучається до важливих аграрних справ. Це – свято дбайливих господарів, незалежно від форм власності та господарювання. Українське село завжди було і залишається основою внутрішньої стабільності, фактором утвердження економічної та політичної незалежності нашої держави. Завдячуючи вашій щоденній невтомній і старанній праці, незважаючи на негативний вплив світової фінансово-економічної кризи, обмежену державну бюджетну підтримку, цьогоріч вдалося отримати вагомий врожай сільськогосподарських культур, що гарантує продовольчу безпеку держави та забезпечує добробут і благополуччя кожного громадянина України.

Низький уклін вам – сільські трударі, велика шана за працю невтомну і щедрість душі, теплоту серця! Зичимо вам міцного здоров'я й благополуччя, добробуту та успіхів у всіх ваших починаннях. Нехай і надалі колосяться щедрими урожаєм ниви та завжди у ваших домівках будуть радість і достаток. Добрих вам засівів, рясних сходів і щедрих ужинок!

### 19 листопада – День працівників гідрометеорологічної служби

*Шановні друзі!*

Ви робите важливу справу – передбачаєте погоду, попереджаєте людей про небезпечні природні явища. Без ваших прогнозів уже неможливо уявити повсякденне життя наших громадян. Своєчасної та достовірної інформації про погодні умови чекає від вас вітчизняне господарство.

Упевнені, що ви й надалі сумлінною працею підтримуватимете престиж своєї професії. Зичимо вам доброго здоров'я, благополуччя й нових успіхів на благо України.

Голова районної держадміністрації  
**Я.СТЕЦЬ**

Голова районної ради  
**Р.ЧОРТКІВСЬКИЙ**

## Передсвятковий екскурс

# Де слова не розходяться з ділом



*У природі ще витає дух осені, та повітря вже дихає морозцем, знезацька звіюються у вітряній круговерті маленькі сніжинки, нагадуючи усім, що на порозі зима. Добігають до решти осінньопольові роботи у господарствах району, а земля готується до заслуженого зимового відпочинку, щоби з новими силами напровесні дихнути на повні груди, прийняти усякого роду насінини і щедро розродитися добротним врожаєм. Та господарникам і тепер ніколи відпочивати, вони, як завжди, у клопотах – мало посіяти і зібрати врожай, потрібно ще й вміло ним розпорядитися. Та клопоти клопотами, але є і їхнє професійне свято – День працівників сільського господарства, яке щорічно відзначається у третю неділю листопада.*

(Закінчення на 3-й стор.)

## Передплата

### З «кольоровим» «Голосом...» – у 2012-й

Шановні наші читачі, багатолітні, теперішні та майбутні!

Нещодавно стартувала передплатна кампанія з передплати газет і журналів України та зарубіжних видань. Не забудьте, що у цьому розмаїтті періодики є ВАША РІДНА газета – «Голос народу», з якою виросло не одне покоління чортківчан. Тож обов'язково передплатіть її.

Змістовні публікації народжуються внаслідок тісного контакту журналістів районки з вами, наші шановні дописувачі й читачі. Отримуючи вашу схвальну оцінку, ми й надалі продовжуватимемо друкувати улюблені читачами різного віку тематичні сторінки: «Берегиня» – для жінок, «Четвертий кут» – для чоловіків, «Посиденьки» та «Світлиця» – для сімейного читання, «Голосок» і «Юніори» – для молодшої порослі. Гадаємо, наступного року з ваших пропозицій народяться й визріють нові цікаві рубрики, з ваших листів – змістовні й актуальні добірки листів. Адже і колір, і перспектива виходити з часом бодай на 12-ти сторінках – усе це для вас, шановні читачі. Будьте з нами й надалі!

### ГОЛОС НАРОДУ МАЄ БУТИ ПОЧУТИЙ!

**Передплатна ціна районки на 2012-й рік**

для населення (індекс – 61366)	для юридичних осіб (індекс – 61367)
на 3 місяці – 15,51 грн.	на 3 місяці – 17,01 грн.
на 6 місяців – 31,02 грн.	на 6 місяців – 34,02 грн.
на рік – 62,04 грн.	на рік – 68,04 грн.

(Ціни вказані без вартості послуг за оформлення передплати)

## Ярмарок

### «Золота осінь-2011» розгортає свої дари

У суботу, 19 листопада, традиційно в центрі Чорткова, біля колишнього кінотеатру «Мир», вируватиме-виграватиме щедрістю дарів ярмарок «Золота осінь-2011» з продажу сільськогосподарської продукції та продукції переробних підприємств. Реалізовуватиметься м'ясо та м'ясні, хлібобулочні вироби, борошно, крупи в асортименті, яйця, овочі, фрукти тощо за цінами виробника.

Початок ярмарку – о 9-й годині. Гостинно запрошуємо на ярмарок мешканців міста й сіл району!

**Управління економіки, агропромислового розвитку райдержадміністрації**

## Зміна

### Зустрінемося, майбутні журналісти?

Наприкінці минулого місяця в редакції «Голосу народу» розпочала відлік своєї діяльності школа юного кореспондента, яка має на меті готувати майбутню зміну нинішнім «акулам пера». Перше заняття зібрало не надто чисельно бажаючих, однак, переконані, насправді тих, хто майстерно володіє пером й прагне долучитися в майбутньому до всюдисущої армії представників мас-медіа, є в районі значно більше.

**Отож, не пропустіть унікальної можливості! Чекаємо вас на друге заняття школи наступної п'ятниці, 25 листопада, о 14 год. 30 хв., в редакції «Голосу народу»: м. Чортків, вул. Зелена, 3.**

**ЦЕНТР ВІДНОВЛЕННЯ ЗОРУ S**  
КЛІНІКА ЛАЗЕРНОЇ МІКРОХІРУРГІЇ ОКА A

Приватна медична установа МНПЦ СМ «Прозріння» ліцензія МОЗ України АВ №471542 від 15 червня 2009 р.

**ПОЗБАВЛЕННЯ ВІД ОКУЛЯРІВ НА ЛАЗЕРНОМУ КОМПЛЕКСІ ALLEGRETTO®**

**ВСЬОГО ЗА 1,5 ХВИЛИНИ**

**ПОЗБАВЛЕННЯ КАТАРАКТИ**

**ВСЬОГО ЗА 7 ХВИЛИН**

**ЛАЗЕРНЕ ЛІКУВАННЯ КАТАРАКТИ**  
**ЛАЗЕРНЕ ЛІКУВАННЯ СІТКІВКИ**  
**ЛАЗЕР-ЕКСІМЕРНЕ ВІДНОВЛЕННЯ ЗОРУ**



**Керівник Клініки «AS»**  
**Заслужений лікар України**  
**Анатолій Ігорович СОВВА**

**30 листопада - м. Чортків -**  
**(03552) 2-05-33, 097 503 1755**  
**запис щоденно**







## ЮНІОРИ

Досить миті, щоби стати героєм, але необхідно  
ціле життя, щоби стати гідною людиною

## До дня студента

Учора українські студенти відзначали разом зі студентством усього світу Міжнародний день студента. Весело, гамірно, бурхливо, як це вміє лише безтурботна юність. Та безтурботною вона видається лише зовсім сторонній людині, бо такою сучасна молодь хоче себе позиціонувати. А насправді клопотів у душевних і пов'язаних з фінансами питаннях у юних вистачає. Юність вважається у психології одним із найбільш найемоційніших періодів життя людини. Що хвилює юнаків та юнок, чим живуть вони, які переживання хвилюють їхні серця? Минулоріч ми намагалися зануритися у студентські проблеми та радощі через розповіді самих студентів. Для відкритої розмови за круглим столом було запрошено активну молодь із чортківських інституту підприємництва та бізнесу, педагогічного училища, медичного коледжу. Цього року знову спробуємо провести своєрідний аналіз вчинків молоді, щоби краще розуміти одне одного, а також допомогти вирішити деякі проблеми, які юним здаються такими, що не мають розв'язку. "Заглянути в душу" молодих, перейнятися їхніми поглядами на світ спробуємо через призму творів місцевої поетеси Юлії Фінковської.



Граційна хода юності.  
Студенти Чортківського педагогічного

Стан закоханості – одна з характерних рис молодих людей, яка, зрештою, й спричинює чи не найбільше хвилювань у їхньому житті. Хоча вчені цього року віднесли кохання до переліку психічних захворювань, такій постановці питання, здавалось, протестує теперішнє, минуле і майбутнє. Споконвічні хвилювання, які опановують серцями юнаків та юнок із приходом весни, Юлія, ніби ввібравши у себе прадавню мудрість покоління, називає просто:

## Аритмія нової весни...

Сонце марить у неба в долонях,  
Свіжі барви вриваються в сні.  
Уже вкотре пульсує у скронях  
Аритмія нової весни...  
Хмільно-ніжних пахоців ліки  
Заблукали у хвої сосни.  
І в серцях оселилась навіки  
Аритмія нової весни...

А потім, після закоханості, як його наслідок, приходять перші почуття, несміливі, ще такі тендітні, та вже виповнені нестримних мрій, сподівань, необдуманих вчинків і небезпомилкових рішень:

## Вкради мене

Вкради мене, прошу тебе, вкради!  
Сховай високо в горах, серед лісу  
Чи віднеси безсилу до води,  
Заспокой втому, завари мелісу.  
Вкради мене, хороший мій, вкради!  
Закрий собою від усього світу.  
Втомилась я від болю, від біди,  
Прагну розради в ароматі цвіту.  
Вкради мене, на зло усім вкради!  
Не слухай застороги й пересуди.  
Будемо вільні, заметемо всі сліди,  
Дарма, що осуд ширитимуть люди.  
Вкради мене, хоча б на мить вкради!  
Забудь про розум, мрії більш важливі.  
Ідесь у пахоцях ромашки й череди  
Два серця будуть повністю щасливі...

Юність, особливо пора ранньої юності, є такою нестабільною у плані почуттів, що деякі дівчата й хлопці, не знайшовши виходу із, як їм здається, нерозв'язаних життєвих перипетій, вважають єдино правильним рішенням у таких випадках покінчити раз і назавжди із муками душі, не знаючи, що, власне, переживання і є саме життя:

Я на краю моста  
Подрузі...

Я на краю моста...  
Униз – боюсь, назад – не можу,  
Свій дикий біль не переможу.  
Я вже не та, давно не та.  
Я на краю моста...  
Куплю в повітря два квитки,  
Та не закінчені рядки,  
Сумні рядки мого листа.  
Я на краю моста...  
Ще крок – і полечу униз,  
Це не черговий мій каприз,



за вікном, назва твору. Це словосполучення відразу налаштовує майбутнього читача на романтичний лад, що панує у даній збірці. У книзі – й поетичні, й прозові спроби пера юної чортківчанки. І більшість з них – як виточений умілими руками дорогоцінний камінь. "Я не підбираю слів, не вираховую кількість складів, рядки ніби самі по собі лягають на папері, усе відбувається мимо моєї волі", – пояснює Юлія власний підхід до процесу написання віршів. На питання – хто вплинув на формування її світогляду як поетеси, дівчина спочатку розгубилася, а згодом відповідає впевнено: "Мої батьки, мама і тато, а також бабуся й дідусь, усі мій рідні, яких я дуже люблю".

## Мого життя історія проста...

Струни душі ще більше натягуються, емоції зашкалюють, коли ти не знаходиш спільної мови з однолітками, оскільки не хочеш бути як усі:

## Своя серед чужих

Того не повернути,  
Що збігло за водою.  
Мені набридло бути  
Серед своїх чужою.  
Заважко у тенетах  
Думати про волю.  
В прозорих переплетках

Я творю свою долю!  
Залишилось чекати,  
Йти стежкою цією.  
Я сподіваюсь стати  
Серед чужих своєю!

Поетеса тонко відчуває психологічний стан юних, адже й сама такого віку. Вона вміло викладає душевний неспокій, невпевненість, що огортає серця, опановує думами її однолітків у наступному вірші та вод-

## І усміхайся! Незважаючи на все!

На фоні нестабільності почуттів, у положінні яких перебуває кожна молода людина, відбувається процес становлення її як особистості, шукання себе у цьому світі. Юні переосмислюють свої життєві цінності й врешті-решт підводять підсумки зробленому й накреслюють подальші перспективи:

## Замало бути маріонеткою

Мені замало бути німою маріонеткою,  
Несвідомою, бездушною лялькою  
в брудних руках.  
Рятуючись від осуду більшість  
обгортається етикеткою.  
На дуелі зі своєю совістю вкотре  
перемагає страх...  
Легше підкоритись масі,  
здатися без усякого бою,  
Чути оплески від світу,  
а не злісний сміх...  
Залишитись ворогами із сумлінням,  
із самим собою,  
Мати вигляд переможця на очах у всіх.

У Юлії Фінковської процес становлення особистості уже відбувся, дівчина визначилася, хто вона є у цьому світі й ким планує бути надалі:

## Я – знак оклику!

Я не крапка. І нею не буду.  
Я не завжди в усьому права,  
Хочу стати лялькою Вуду,  
Щоб читати погаслі слова.  
Жити в межах власного світу,  
І не ставити крапки над "і",  
Десь у нетрях пахучого цвіту  
Одягати собі сні чергові.  
Не дублюю смаки, я не кома,  
Не продовжую чийсь думки.  
Листопаду хороша знайома,  
Тому знов все роблю навпаки.  
Я не вмію ховатись за фрази,  
Люблю слухати дотики трав.  
Пробачаю дощу всі образи,  
Тільки ком після мене не став.  
Я – знак оклику! Вільна, як вітер.  
Я – емоції, воля, вогонь!  
Бачу світ з діамантових літер  
Через призму відкритих долонь.  
Божевільно кризь шепіт кричу,  
Через сні, покоління і миль.  
Я – знак оклику! Навіть, коли мовчу.  
Я – знак оклику! Вільна, мов хвилю.

ночас дає пораду, яку може сказати лише людина зі значним життєвим досвідом:

## Дівчинці в моєму дзеркальці

Ти знов сумна? Вже вкотре за цей час...  
Я знаю – важко, але все ж минає!  
Життя складне, без гриму і прикрас.  
Твій сум в очах ніхто не прочитає.  
Ти віриш в щастя? Озирнись навколо!  
Воно так близько, доторкнись рукою...  
В оркестрі мрій знайдеш ти своє соло,  
І на коліна світ впаде перед тобою!  
Ти тільки витри слюзи, повір у диво.  
Новий день сонця промені несе!  
Крокуй життям впевнено й щасливо...

ного і трішечки замріяного, що так потрібно юним дівчатам, які саме і складають переважно більшість тих, хто опановує ці танці.

Деякі спеціалісти вважають, що танець живота зміцнює здоров'я та продовжує молодість і природну красу. Цей танець змінює як зовні, так і внутрішньо, адже під час танцю виділяються позитивні емоції, накопичується так званий «гормон щастя», зміцнюється світосприйняття. Здавна відомо, що танці несуть сильну енергетику, тому жінкам і дівчатам властиво абсолютно «розквітати» вже після кількох занять.

Важливим атрибутом цього хобі є красивий, багатий на вигляд, розмаїтий бісером і стразами костюм, котрий не лише досить

ефективно піднімає самооцінку в юних леді, а й практично розвіює весь негатив, що накопичився в думках протягом дня.

Казка, феєрія, свято – це те, чого так не вистачає серед сірих заклопотаних буднів, і те, що так приваблює й заворожує. Тож пропонуємо, насамперед, молодим дівчатам спробувати себе у ролі східної красуні Шахерезади, виконати хоча б кілька рухів, пережити кілька митей насолоди цього величчого та красивого мистецтва – танцю.

Юлія ФІНКОВСЬКА,  
м. Чортків

Ведуча сторінки Оксана СВИСТУН

## Захоплення

Східні ритми серед  
шаленої юності

Юність – період бурхливих мрій, шаленої енергії, дикого ритму та неповторних відчуттів. Іноді, серед виру шоденних подій і справ, накопичується так багато емоцій, що стає просто необхідним кудись їх «виплескувати», із кимось ними ділитись. Саме в такі миті приходять на допомогу граційний, елегантний, безмежно красивий і трішки бентежний – східний танець. Він огортає повністю, підкорює з перших рухів, надає цілковитого

відчуття пластики, свободи, експресії тіла та розкриває внутрішній світ кожного.

Я захопилася цим видом танцю вже досить давно, а з кожним днем знаходжу серед свого оточення все більше молодих людей, які вирішують приділити цьому мистецтву вагомому краплю свого вільного часу. Це і не дивно, адже саме східні танці (зокрема арабські або «танець живота») допомагають поринути у вир чогось казкового, надреаль-



21 листопада ПОНЕДІЛОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки тижня
09.30 Атака магі

1+1

06.55 Сніданок з 1+1
07.00 ТСН
07.15 М/ф
09.25 Смакуємо
10.00 Сімейні мелодрами

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини
07.10 З новим ранком
09.10 Т/с "Генеральська онука"

22 листопада ВІВТОРОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки дня
09.35 Світло

1+1

06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.15 М/ф

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 08.30, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 З новим ранком

23 листопада СЕРЕДА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки дня
09.35 Легко бути жінкою

1+1

06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.15 М/с

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 08.30, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 З новим ранком

24 листопада ЧЕТВЕР

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00, 21.00 Підсумки дня
09.30 Книга.ua

1+1

06.55 Сніданок з 1+1
07.00 ТСН
07.15 М/с
10.10 Сімейні драми

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини
07.10 З новим ранком
09.10 Т/с "Генеральська онука"

25 листопада П'ЯТИЦЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.00, 07.30, 08.00 Новини
07.15 Ера бізнесу
07.45 М/ф
08.20 Експерт на зв'язку

1+1

06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.15 М/с

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини
07.10 З новим ранком
09.10 Т/с "Генеральська онука"

26 листопада СУБОТА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

06.00 Ранкова молитва
06.10 Фільм фестивалю "Покров"

1+1

06.00 Х/ф "Стомлені сонцем"
08.25 Х/ф "Прокажена"
10.05 Х/ф "Знахар"

ІНТЕР ІНТЕР

06.20 Велика політика
09.10 Д/ф "Хлібна гільютина"
11.00 Х/ф "Змієлов"

27 листопада НЕДІЛЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.00 Д/ф "Дитинство у дикій природі"
07.50 Сільський час
08.20 Укравтоконтинент

1+1

06.00 Х/ф "Усміхнись песику"
07.35 М/ф
08.00 Хлопчаточки
09.05 Лото-забава

ІНТЕР ІНТЕР

07.30 М/с "Вінкс"
08.05 М/с "Маша та Ведмідь"
08.30 Це моя дитина
09.30 Школа доктора Комаровського

Чортківська районна рада, районна державна адміністрація та працівники виконавчих апаратів висловлюють щирі співчуття Шульганівському сільському голові І.С.Біловусу з приводу непоправної втрати – передчасної смерті його сина Володимира.

Сільські, селищний та міський голови Чортківського району висловлюють глибокі співчуття Шульганівському сільському голові І.С.Біловусу з приводу великої втрати – смерті сина Володимира.

Ненависна смерть знеацька закралась у нашу сім'ю в жовтні, чорним крилом закрила для нас небо, серця заповнила вічним болем, відібравши від нас наших найдорожчих: 12 жовтня – коханого чоловіка, дбайливого тата і люблячого дідуся ПАВЛИНІВА Ігоря Васильовича, 40 днів світлої пам'яті; 27 жовтня – мудру порадицю, дорогу маму, бабусю, прабабусю КУРИЙ Марію Володимирівну, 25 днів світлої пам'яті.

Нехай наші гіркі сльози не тривають ваших вічних снів. Вічна пам'ять і Царство Небесне, мир і спокій вашим добрим душам! Хто знав, пам'ятає, пом'яніть їх добрим словом, щирою молитвою за упокій їхніх душ. Висловлюємо щирю подяку за моральну і матеріальну підтримку сусідам, родині, вірним друзям, колективу ПМК-258 і всім добрим, небайдужим людям, які підтримали нас, допомогли розділити наше горе. Опечалені – дружина, донька, зять, внука і вся родина.

Колектив ДЗ "Чортківська районеніпідстанція" висловлює щире співчуття працівнику райСЕС Н.В.Наконечній з приводу тяжкої втрати – смерті її чоловіка.

Колектив Звиняцької амбулаторії ЗПСМ висловлює щирі співчуття медсестрі Г.Б.Дирко з приводу смерті її батька ПРЕДИКА Богдана Івановича.

Працівники Шульганівської сільської ради висловлюють щирі співчуття сільському голові І.С.Біловусу з приводу непоправної втрати – смерті його сина Володимира. Нехай земля буде йому пухом.

Вважати недійсними сертифікат на земельну частку (пай) серії ТР за № 0123261, виданий Чортківською РДА 30 січня 1998 р. на ім'я: БІЛАНІК Анастасія Пилипівна. посвідчення учасника війни серії Д-І за № 115901, видане УПСЗН Чортківської РДА 20 березня 2003 р. на ім'я: ГУСКА Ганна Пантелеймонівна. військовий квиток офіцера запасу серії ГГ за № 187116, виданий Мукачівським ОМВК Закарпатської області 13 квітня 2004 р. на ім'я: КИЗИМА Василь Миколайович. посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок аварії на ЧАЕС, серії В-П за № 111446, видане Тернопільською ОДА у 1993 р. на ім'я: ДАНЧУК Віталій Михайлович.

Юстиція інформує Наказом Чортківського районного управління юстиції від 31 жовтня 2011 р. за № 87-з легалізована шляхом письмового повідомлення про утворення первинна партійна організація № 1 села Товстеняк Партії регіонів. Наказом Чортківського районного управління юстиції від 31 жовтня 2011 р. за № 88-з легалізована шляхом письмового повідомлення про утворення первинна партійна організація № 1 села Пробіжна Партії регіонів. Platinum Bank КРЕДИТ на товар та ГОТІВКОЮ АКЦІЯ візьми кредит, загадай бажання та вигравай його виконання! 050 359-49-32 095 281-94-16 095 287-65-47 або 0-800-308-308

